

EARLY MUSIC HISTORY

42

EARLY MUSIC HISTORY 42

CONTENTS

NICHOLAS BLEISCH In Search of Lost Trouvère Sources and Melodies	1
HENRY T. DRUMMOND Sint-Catharinadal's Women Correcting Chant, 1500–1700	65
JOSEPH DYER The Mass <i>Terribilis est</i> : An Early-Seventh-Century 'Pantheon Project'?	113
DANIELE V. FILIPPI Catholicus non cantat? Reframing Communal Singing in Early Modern Catholicism	151
JOSEPH GAUVREAU From the Tiber to the Thames: Thomas Watson's <i>Italian Madrigalls Englished</i> and the Naturalisation of Marenzio's Pastoral Madrigal	175
JOHN ROMEY An Instrument 'with which Gentlemen, Merchants and Other Men of Virtue Pass Their Time': The Viola Da Gamba in Sixteenth-Century France	235
REVIEWS	
YOSSI MAUREY, <i>Liturgy and Sequences of the Sainte-Chapelle: Music, Relics, and Sacral Kingship in Thirteenth-Century France</i> REBECCA A. BALTZER	277
Glenda Goodman, <i>Cultivated by Hand: Amateur Musicians in the Early American Republic</i> BRONWEN EVERILL	282
ROSEEN GILES, <i>Monteverdi and the Marvellous: Poetry, Sound, and Representation</i> MASSIMO OSSI	286
EMMA HORNBY, MARCUS JONES AND EMILY WRIDE Scribal Identity and Scribal Roles in Early Medieval Iberia: A Case Study of Santo Domingo de Silos, Biblioteca del Monasterio MS 6 – CORRIGENDUM	297

Cambridge Core

For further information about this journal
please go to the journal web site at:
cambridge.org/emh



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

EARLY MUSIC HISTORY 42

STUDIES IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN MUSIC

Edited by

IAIN FENLON

Fellow of King's College, Cambridge

Assistant Editor and Reviews Editor

MATTHEW LAUBE

Baylor University



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Published by the Press Syndicate of the Cambridge University Press &
Assessment, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA, UK
1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA
47 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
C/Orense, 4, Planta 13, 28020 Madrid, Spain
Lower Ground Floor, Nautica Building, The Water Club,
Beach Road, Granger Bay, 8005 Cape Town, South Africa

© Cambridge University Press, 2025

First Published 2025

Printed in Great Britain by Henry Ling Limited, The Dorset Press,
Dorchester, DT1 1HD

ISSN 0261–1279

SUBSCRIPTIONS The subscription price (excluding VAT) of volume 42, which includes postage plus electronic access to institutional subscribers only, is £251 (US \$420 in USA and Canada) for institutions, £75 (US \$124 in USA and Canada) for individuals (print only) ordering direct from the Press and certifying that the annual is for their personal use. An electronic only price is available to institutional subscribers for £196 (US \$329 in USA and Canada). The print only price for institutions is £254 (US \$409 in USA and Canada). Copies of the annual for subscribers in the USA and Canada are sent by air to New York to arrive with minimum delay. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a book-seller, subscription agent or direct to the publishers: Cambridge University Press & Assessment, Shaftesbury Road, Cambridge, CB2 8EA, UK. Payment may be made by any of the following methods: cheque (payable to Cambridge University Press & Assessment), UK postal order, bank draft, Post Office Giro (account no. 571 6055 GB Bootle – advise CUP of payment), international money order, UNESCO coupons, or any credit card bearing the Interbank symbol. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo. Orders from the USA and Canada should be sent to Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA.

INTERNET ACCESS This journal is included in the Cambridge Core service which can be found at cambridge.org/emh. For further information on other Press titles access cambridge.org/core

This journal issue has been printed on FSCTM-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, non-for-profit organization established to promote the responsibility management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

CONTENTS

	Page
NICHOLAS BLEISCH In Search of Lost Trouvère Sources and Melodies	1
HENRY T. DRUMMOND Sint-Catharinadal's Women Correcting Chant, 1500–1700	65
JOSEPH DYER The Mass <i>Terribilis est</i> : An Early-Seventh-Century 'Pantheon Project'?	113
DANIELE V. FILIPPI Catholicus non cantat? Reframing Communal Singing in Early Modern Catholicism	151
JOSEPH GAUVREAU From the Tiber to the Thames: Thomas Watson's <i>Italian Madrigalls Englished</i> and the Naturalisation of Marenzio's Pastoral Madrigal	175
JOHN ROMNEY An Instrument 'with which Gentlemen, Merchants and Other Men of Virtue Pass Their Time': The Viola Da Gamba in Sixteenth-Century France	235
REVIEWS	
Yossi Maurey, <i>LITURGY AND SEQUENCES OF THE SAINTE-CHAPELLE: MUSIC, RELICS, AND SACRAL KINGSHIP IN THIRTEENTH-CENTURY FRANCE</i>	277
REBECCA A. BALTZER Glenda Goodman, <i>CULTIVATED BY HAND: AMATEUR MUSICIANS IN THE EARLY AMERICAN REPUBLIC</i>	282
BRONWEN EVERILL ROSEEN GILES, <i>MONTVERDI AND THE MARVELLOUS: POETRY, SOUND, AND REPRESENTATION</i>	286
MASSIMO OSSI EMMA HORNBY, MARCUS JONES AND EMILY WRIDE Scribal Identity and Scribal Roles in Early Medieval Iberia: A Case Study of Santo Domingo de Silos, Biblioteca del Monasterio MS 6 – CORRIGENDUM	297

EMERITUS BOARD

F. ALBERTO GALLO, University of Bologna
LEWIS LOCKWOOD, Harvard University
EDWARD ROESNER, New York University
ANDREW WATHEY, Northumbria University

EDITORIAL BOARD

WULF ARLT, University of Basel
S. J. BARRETT, University of Cambridge
MARGARET BENT, All Souls College, Oxford
LORENZO BIANCONI, University of Bologna
BONNIE J. BLACKBURN, Wolfson College, Oxford
JUAN-JOSÉ CARRERAS, University of Zaragoza
FLORA DENNIS, University of Sussex
DAVID FALLOWS, University of Manchester
LAURENZ LÜTTEKEN, University of Zürich
PATRICK MACEY, Eastman School of Music
SUSAN RANKIN, University of Cambridge
KATELIJNE SCHILTZ, University of Regensburg
REINHARD STROHM, University of Oxford
KATE VAN ORDEN, Harvard University
PHILIPPE VENDRIX, CESR, Tours, France
RICHARD WISTREICH, Royal College of Music, London